

**DODATOK Č. DZ221401200870102 (ĎALEJ LEN „DODATOK“)  
K ZMLUVE O POSKYTNUTÍ NENÁVRATNÉHO FINANČNÉHO PRÍSPEVKU  
ČÍSLO Z2214012008701 (ĎALEJ LEN „ZMLUVA O POSKYTNUTÍ NFP“)  
UZAVRETÝ MEDZI:**

**1. ZMLUVNÉ STRANY**

**1.1. Poskytovateľ**

názov : Ministerstvo pôdohospodárstva a rozvoja vidieka SR  
sídlo : Dobrovičova 12, 812 66 Bratislava  
Slovenská republika  
poštová adresa pre agendu súvisiacu s projektom: Prievozská 2/B, 825 25 Bratislava  
Slovenská republika  
IČO : 00156621  
DIČ : 2021291382  
konajúci : Ing. Zsolt Simon, minister pôdohospodárstva a rozvoja vidieka SR  
(ďalej len „Poskytovateľ“)

**1.2. Prijímateľ**

názov : Obec Hul  
sídlo : Hul 435, 941 44 Hul  
Slovenská republika  
konajúci : Ing. František Golha, starosta obce  
IČO : 00308919  
DIČ : 2021059359  
banka : Dexia banka Slovensko, a.s.  
číslo účtu (vrátane predčísčia) a kód banky  
predfinancovanie: 2200951010/5600  
refundácia: 2200951010/5600  
(ďalej len „Prijímateľ“)

## 2. PREDMET A ÚČEL DODATKU

- 2.1. Predmetom tohto Dodatku je zmena termínu ukončenia realizácie aktivít Projektu a zmena Prílohy č. 2 Zmluvy o poskytnutí NFP.
- 2.2. V čl. 2 Predmet a účel zmluvy sa bod 2.4. nahrádza novým textom, ktorý znie:
- „2.4. Prijímateľ sa zaväzuje prijať poskytnutý NFP a použiť ho v súlade s podmienkami stanovenými v tejto Zmluve a aktivitu Projektu realizovať riadne a včas, avšak najneskôr v termíne ukončenia realizácie aktivít Projektu, t.j. do **31.12.2011**. Ak pred termínom ukončenia realizácie aktivít Projektu ~~nastane~~/vykoná sa nasledovný úkon/skutočnosť: „Prijímateľ uhradí poslednú faktúru v rámci Projektu“, na základe dohody zmluvných strán sa tento úkon/skutočnosť považuje za ukončenie realizácie aktivít Projektu.“
- 2.3. Príloha č. 2 Zmluvy o poskytnutí NFP – Predmet podpory NFP sa ruší a nahrádza sa Prílohou č. 1 k Dodatku – Príloha č. 2 zmluvy o poskytnutí NFP – Predmet podpory NFP.
- 2.4. Ostatné ustanovenia Zmluvy o poskytnutí NFP zostávajú týmto dodatkom nezmenené.

## 3. ZÁVEREČNÉ USTANOVENIA

- 3.1. Dodatok nadobúda platnosť dňom doručenia Prijímateľom prijatého návrhu na jeho uzavretie Poskytovateľovi a účinnosť dňom nasledujúcim po dni jeho zverejnenia Poskytovateľom.
- 3.2. Dodatok je vyhotovený v 4 rovnopisoch, pričom po podpise Dodatku dostane Prijímateľ 1 rovnopis a 3 rovnopisy dostane Poskytovateľ.
- 3.3. Dodatok je neoddeliteľnou súčasťou Zmluvy o poskytnutí NFP príspevku číslo **Z2214012008701**.
- 3.4. Zmluvné strany výslovne súhlasia so zverejnením dodatku v jeho plnom rozsahu vrátane príloh v centrálnom registri zmlúv vedenom na Úrade vlády SR.

Za Poskytovateľa v Bratislave, dňa: 08-08-2011 .....

Podpis: .....

Ing. Zsolt Simon, minister pôdohospodárstva a rozvoja vidieka SR

Za Prijímateľa v Huli, dňa: 15.8.2011 .....

Podpis: .....

Ing. František Golha, starosta obce Hul

Prílohy:

Príloha č. 1 k Dodatku – Príloha č. 2 zmluvy o poskytnutí NFP - **Predmet podpory NFP**





## Príloha č. 2 zmluvy o poskytnutí NFP - PREDMET PODPORY NFP

### 1. Všeobecné informácie o Projekte

|                                                     |                                                                            |                         |
|-----------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------|-------------------------|
| Názov Projektu                                      | Rozšírenie centra obce Hul – Námestie s parkom - koleso                    |                         |
| Kód ITMS                                            | 22140120087                                                                |                         |
| Operačný program                                    | Regionálny operačný program                                                |                         |
| Spolufinancovaný z                                  | Európsky fond regionálneho rozvoja a štátny rozpočet SR                    |                         |
| Prioritná os                                        | 4 Regenerácia sídiel                                                       |                         |
| Opatrenie                                           | 4.1 Regenerácia sídiel                                                     |                         |
| Prioritná téma                                      | Indikatívny podiel prioritnej témy z celkových výdavkov Projektu (%)       | Forma financovania      |
| 61 - Integrované projekty na obnovu miest a vidieka | 90,25                                                                      | 01 - Nenávratná dotácia |
| 23 - Regionálne / miestne cesty                     | 9,75                                                                       |                         |
| Hospodárska činnosť                                 | Indikatívny podiel hospodárskej činnosti z celkových výdavkov Projektu (%) | Územná oblasť           |
| 17 - Verejná správa                                 | 100                                                                        | 05 - Vidiecke oblasti   |

### 2. Miesto realizácie Projektu

|          |                                |
|----------|--------------------------------|
| NUTS II  | SK02 Západné Slovensko         |
| NUTS III | SK023 Nitriansky kraj          |
| Okres    | Nové Zámky                     |
| Obec     | Hul                            |
| Ulica    | Námestie Cyrila Minárika, Alej |
| Číslo    | -                              |

### 3. Ciele Projektu

|                             |                                                                                                                                                                   |
|-----------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Cieľ projektu               | Zvýšenie konkurencieschopnosti a kultúrno-turistického potenciálu obce a s tým súvisiace zvýšenie kvality a bezpečnosti verejných priestranstiev a infraštruktúry |
| Špecifický cieľ projektu 1  | Vytvorenie kultúrno-oddychovej zóny v centrálnej zóne obce, ktorá bude slúžiť širokej verejnosti.                                                                 |
| Špecifický cieľ projektu 2  | Zvýšenie atraktivity obce a regiónu z hľadiska turizmu.                                                                                                           |
| Špecifický cieľ projektu 3  | Zvýšenie bezpečnosti verejných priestranstiev výstavbou verejného osvetlenia.                                                                                     |
| Špecifický cieľ projektu 4  | Zvýšenie kvality a odstránenie nedostatkov infraštruktúry.                                                                                                        |
| Špecifický cieľ projektu 5  | Sprístupnenie centrálnej zóny väčšiemu počtu ľudí.                                                                                                                |
| Špecifický cieľ projektu 6  | Zvýšenie estetickej úrovne verejného priestranstva.                                                                                                               |
| Špecifický cieľ projektu 7  | Zníženie environmentálnych záťaží a skvalitnenie životného prostredia.                                                                                            |
| Špecifický cieľ projektu 8  | Odstránenie bariér a sprístupnenie zóny zdravotne postihnutým.                                                                                                    |
| Špecifický cieľ projektu 9  | Rozvoj informačnej spoločnosti, zabezpečením verejného prístupu na internet.                                                                                      |
| Špecifický cieľ projektu 10 | Dosiahnutie trvalo udržateľného rozvoja obce.                                                                                                                     |

#### 4. Merateľné ukazovatele Projektu

| Typ      | Názov indikátora                                                                                               | Merná jednotka | Východisková hodnota | Rok  | Plánovaná hodnota | Rok  |
|----------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------|----------------------|------|-------------------|------|
| výsledok | Dĺžka technicky zhodnotenej infraštruktúry miestnych komunikácií                                               | km             | 0                    | 2009 | 0,262             | 2011 |
|          | Hodnota projektu zameraného na debarierizáciu                                                                  | Eur            | 0                    | 2009 | 550 232,04        | 2011 |
|          | Počet aktivít regenerácie sídiel realizovaných v rámci projektu                                                | Počet          | 0                    | 2009 | 5                 | 2011 |
|          | Počet regenerovaných sídiel                                                                                    | Počet          | 0                    | 2009 | 1                 | 2011 |
|          | Počet regenerovaných sídiel so zameraním na debarierizáciu                                                     | Počet          | 0                    | 2009 | 1                 | 2011 |
| dopad    | Počet obyvateľov, ktorí žijú v konkurencieschopnejšom prostredí prostredníctvom intervencií regenerácie sídiel | Počet          | 0                    | 2009 | 1250              | 2016 |

#### Merateľné ukazovatele Projektu s relevanciou k horizontálnym prioritám

| Typ                                            | Názov indikátora                                           | Merná jednotka | Východisková hodnota | Rok  | Plánovaná hodnota | Rok  |
|------------------------------------------------|------------------------------------------------------------|----------------|----------------------|------|-------------------|------|
| Horizontálna priorita rovnosť príležitostí     |                                                            |                |                      |      |                   |      |
| výsledok                                       | Hodnota projektu zameraného na debarierizáciu              | Eur            | 0                    | 2009 | 550 232,04        | 2011 |
|                                                | Počet regenerovaných sídiel so zameraním na debarierizáciu | počet          | 0                    | 2009 | 1                 | 2011 |
| Horizontálna priorita trvale udržateľný rozvoj |                                                            |                |                      |      |                   |      |
| výsledok                                       | Počet regenerovaných sídiel                                | Počet          | 0                    | 2009 | 1                 | 2011 |

#### 5. Závazný časový rámec realizácie Projektu<sup>1</sup>

| Názov aktivity                                 | Začiatok realizácie aktivity (MM/RRRR) | Ukončenie realizácie aktivity (MM/RRRR) |
|------------------------------------------------|----------------------------------------|-----------------------------------------|
| A Revitalizácia verejných priestranstiev sídla | 08/2010                                | 09/2011                                 |
| Podporné aktivity                              |                                        |                                         |
| B Projektové a inžinierske práce               | 05/2009                                | 09/2011                                 |
| C Proces verejného obstarávania                | 08/2009                                | 08/2010                                 |
| D Externý manažment projektov                  | 07/2009                                | 12/2011                                 |
| Ukončenie realizácie aktivít Projektu          |                                        | 12/2011                                 |

<sup>1</sup> Niektoré z hlavných alebo podporných aktivít mohli byť realizované pred podpisom zmluvy o poskytnutí NFP



## 6. Rozpočet projektu

| Aktivita          |                                              |                            |           | Oprávnené výdavky po verejnom obstarávaní | Neoprávnené výdavky po verejnom obstarávaní | Výdavky po verejnom obstarávaní celkovo | Skupina výdavkov |
|-------------------|----------------------------------------------|----------------------------|-----------|-------------------------------------------|---------------------------------------------|-----------------------------------------|------------------|
| Hlavné aktivity   |                                              |                            | EUR       | 503 214,17                                | 4 385,41                                    | 507 599,58                              |                  |
| A                 | Revitalizácia verejných priestranstiev sídla | Stavebné práce             | EUR       | 334 475,25                                | 4 385,41                                    | 338 860,66                              | 717001           |
|                   |                                              |                            | EUR       | 168 738,92                                | 0,00                                        | 168 738,92                              | 717002           |
|                   |                                              | SPOLU                      | EUR       | 503 214,17                                | 4 385,41                                    | 507 599,58                              | Σ Stavba         |
| Podporné aktivity |                                              |                            | EUR       | 42 632,46                                 | 0,00                                        | 42 632,46                               |                  |
| B                 | Projektové a inžinierske práce               | B1 Projektová dokumentácia | EUR       | 21 390,00                                 | 0,00                                        | 21 390,00                               | 716              |
|                   |                                              | B2 stavebný dozor          | EUR       | 1 654,46                                  | 0,00                                        | 1 654,46                                | 717002           |
|                   |                                              | B2 stavebný dozor          | EUR       | 3 600,00                                  | 0,00                                        | 3 600,00                                | 717001           |
|                   |                                              | SPOLU                      | EUR       | 26 644,46                                 | 0,00                                        | 26 644,46                               | Σ B              |
| C                 | Verejné obstarávanie                         | EUR                        | 2 588,00  | 0,00                                      | 2 588,00                                    | 637002                                  |                  |
| D                 | Externý manažment projektu                   | EUR                        | 13 400,00 | 0,00                                      | 13 400,00                                   | 637005                                  |                  |
| Celkovo           |                                              |                            | EUR       | 545 846,63                                | 4 385,41                                    | 550 232,04                              |                  |

### Závazná poznámka pre prijímateľa:

Vyššie uvedené položky budú v účtovnej evidencii prijímateľa/subjektu v pôsobnosti prijímateľa zaúčtované v zmysle vyššie uvedenej kategorizácie kódov skupín výdavkov (vykonanie správnych účtovných zápisov je predmetom overovania na mieste).